

СВЕТИЛЬНИКИ СВЕТОДИОДНЫЕ ЛИНЕЙНЫЕ ТИПА ДБО

Краткое руководство по эксплуатации

Назначение

Светильники светодиодные линейные типа ДБО товарного знака IEK (далее – светильник) применяются для внутреннего освещения жилых, общественных и производственных помещений.

Светильники соответствуют требованиям технических регламентов ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016 и ГОСТ IEC 60598-2-1.

Указания по эксплуатации

Эксплуатацию светильника производить в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».

Светильник предназначен для стационарной установки на стене или потолке.

Крепление светильника производить монтажными скобами и метизами, в зависимости от материала опорной поверхности (рисунок А.2 Приложение А).

Подключение светильника к сети 230 В~ производить согласно цветовой маркировке проводников (рисунок А.3 приложение А).

Требования безопасности

ВНИМАНИЕ! МОНТАЖ, ДЕМОНТАЖ И ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕТИЛЬНИКА ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО ПРИ ОТКЛЮЧЁННОМ НАПРЯЖЕНИИ СЕТИ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ! ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ СВЕТИЛЬНИК, ИМЕЮЩИЙ МЕХАНИЧЕСКИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ! УСТАНОВЛИВАТЬ СВЕТИЛЬНИК НА ВОСПЛАМЕНЯЕМЫЕ И ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ.

При обнаружении неисправностей по окончании гарантийных обязательств или истечении срока службы светильник утилизировать.

LINEAR LED LUMINAIRES OF DBO TYPE

ENG

Purpose and scope

Linear LED luminaires of DBO type of IEK trademark (hereinafter referred to as the luminaire) are used for internal illumination of residential, public and industrial premises. LED luminaires complies with the LVD Directive No. 2014/35/EU, the EMC Directive No. 2014/30/EU and IEC 60598-2-1.

Operating instructions

Operation of the luminaire is to be carried out according to the Rules of technical operation of electrical installations of consumers.

The luminaire is designed for fixed mounting on the wall or ceiling.

The luminaire mounting is to be carried out with the use of mounting brackets and metalware, depending on the material of the support surface (figure A.2 Appendix A).

Connection of the luminaire to the 230 V~ mains is to be made according to the colour marking of the conductors (figure A.3 Appendix A).

Safety requirements

ATTENTION! INSTALLATION, DISMANTLING AND MAINTENANCE OF THE LUMINARIE SHOULD BE CARRIED OUT ONLY WHEN THE POWER SUPPLY OF THE NETWORK IS DISCONNECTED.

IT IS FORBIDDEN TO OPERATE THE LUMINARIE MECHANICALLY DAMAGED.

IT IS FORBIDDEN TO INSTALL THE LUMINARIE ON FLAMMABLE AND HIGHLY INFLAMMABLE MATERIALS.

If a fault is found at the end of the warranty period or at the end of the service life, dispose of the luminaire.

DBQ TIPTI JELILIK JARYQDIODTY SHYRAǴDANDAR

Тағайындайы

IEK тағар белгисиниң DBQ типти желілік жарықдиодты шырағдандар (будан әри – шырағдан) тұрғын үи, қоғамдық және өндирістік үи-жайларды ішкі жарықтандыры үшін қолданылады.

Шырағдандар KO TR 004/2011, KO TR 020/2011, EAEO TR 037/2016 және MEMST IEC 60598-2-1 техникалық регламенттериниң талаптарына сәікес келеді.

Пайдаланы бойынша нұсқаулар

Шырағдандарды пайдаланы "Түтинышылдарды электр қондырғыларын техникалық пайдаланы Ережелеріне" сәікес жүргізіледі.

Шырағдан қабырғаға немесе тóбеге стационарлық орнатыға арналған.

Шырағдандарды бекіты тирек бетиниң материалына байланысты монтаждық қапсырмалармен және метіздермен жүргізіледі (A.2-сýрет A Қосымшасы).

Шырағданды 230 V~ желіге қосы óткізгіштердиң тұстік таңбалаына сәікес жүргізіледі (A.3-сýрет A Қосымшасы).

Қаыпсыздік талаптары

NAZAR AYDARYNYZI! SHYRAǴDANDY MONTAJDAÝ, DEMONTAJDAÝ JÁNE QYZMET KÓRSETÝ TEK JELINIÑ KERNEYI AJYRATYLGAN KEZDE ĜANA JÚRGIZILEDI.

TYIYM SALYNADY! MEHANIKAŁYQ ZAQYMDANÝY BAR SHYRAǴDANDY PAIDALANÝ.

TYIYM SALYNADY! SHYRAǴDANDY TUTANATYN JÁNE TEZ TUTANATYN MATERIALDARĜA ORNATÝ.

Кепілдік міндеттемелер аиақталғаннан кейін немесе қызмет еты мерзими аиақталғаннан кейін ақаылықтар анықтalsa, шырағдан кáдеге жаратылады.

СВІТИЛЬНИКИ СВІТЛОДІОДНІ ЛІНІЙНІ ТИПУ ДБО

Призначення

Світильники світлодіодні лінійні типу ДБО товарного знаку IEK (надалі – світильник) застосовуються для внутрішнього освітлення житлових, громадських і виробничих приміщень.

Світильники відповідають вимогам:

щодо безпеки: «Технічному регламенту низьковольтного електричного обладнання», ДСТУ EN 60598-1, ДСТУ EN 60598-2-1.

Вказівки з експлуатації

Експлуатацію світильника проводити відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів».

Світильник призначений для стаціонарного встановлення на стіні або стелі.

Кріплення світильника виконувати монтажними скобами і метизами, в залежності від матеріалу опорної поверхні (рисунок А.2 Додаток А).

Підключення світильника до мережі 230 В~ змінного струму виконувати згідно з кольоровим маркуванням провідників (рисунок А.3 Додаток А).

Вимоги безпеки

УВАГА! МОНТАЖ, ДЕМОНТАЖ І ОБСЛУГОВУВАННЯ СВІТИЛЬНИКА ВИКОНУВАТИ ТІЛЬКИ ПРИ ВІКЛЮЧЕНІЙ НАПРУЗІ МЕРЕЖІ.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ! ЕКСПЛУАТУВАТИ СВІТИЛЬНИК, ЯКИЙ МАЄ МЕХАНІЧНІ ПОШКОДЖЕННЯ.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ! ВСТАНОВЛЮВАТИ СВІТИЛЬНИК НА ЗАЙМИСТІ І ЛЕГКОЗАЙМИСТІ МАТЕРІАЛИ.

При виявленні несправностей після закінчення гарантійних зобов'язань або закінчення строку служби, світильник утилізувати.

В період гарантійних обов'язків і при виникненні претензій звертатися до продавця або в організації:

During the warranty period and in case you have any complaints, contact the seller or one of the following organizations:

Kepildik mindettemeler kezeñinde jáne talaptar tÿyndağan kezde satÿshyǵa nemese ııymǵa júgınıǵe:

У період гарантійних зобов'язань і при виникненні претензій звертатися до продавця або в організації:

Российская Федерация
ООО «ИЭК ХОЛДИНГ»

142100, Московская область, г. Подольск,
проспект Ленина, дом 107/49, офис 457

Тел./факс: +7 (495) 542-22-27

info@iek.ru

www.iek.ru

Страны Евросоюза
Латвийская Республика
ООО «ИЭК Балтия»

LV-1005, г. Рига, ул. Ранкас, 11

Тел.: +371 2934-60-30

iek-baltija@inbox.lv

www.iek.ru

Страны Азии
Республика Казахстан
ТОО «ТД ИЭК. КАЗ»

040916, Алматинская область, Карасайский
район, с. Иргели, мкр. Акжол 71А

Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50

infokz@iek.ru

www.iek.kz

УКРАИНА
ООО «ТОРГОВИЙ ДОМ
УКРЕЛЕКТРОКОМПЛЕКТ»

08132, Киевская область,
Киево-Святошинский район,
г. Вишневое, ул. Киевская, 6В

Тел.: +38 (044) 536-99-00

info@iek.com.ua

www.iek.ua

Russian Federation
"IEK HOLDING" LLC

107/49 Prospect Lenina, office 457, Podolsk,
Moscow re-gion, 142100

Tel./fax: +7 (495) 542-22-27

info@iek.ru

www.iek.ru

EU countries
Republic of Latvia
LLC "IEK Baltija"

11, Rankas str., Riga, LV-1005

Tel.: +371 2934-60-30

iek-baltija@inbox.lv

www.iek.ru

Azija Elderi
Qazaqstan Respublikasy
"TD IEK. KAZ" JShS

040916, Almaty oblysy, Qarasay aýdany, Irgeli aýyly,
Aqjol yqsh. aýd., 71A

Tel.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50

infokz@iek.ru

www.iek.kz

УКРАЇНА
ТОВ "ТОРГОВИЙ ДІМ
УКРЕЛЕКТРОКОМПЛЕКТ"

08132, Київська область,
Кієво-Святошинський район,
м. Вишневе, вул. Київська, 6В

Тел.: +38 (044) 536-99-00

info@iek.com.ua

www.iek.ua

Приложение А/ Appendix A /A qosymshasy/ Додаток А

Таблица/ Table/ Keste/ Таблица А.1 – Технические параметры/ Technical parameters/ Tehnikalyq parametrler/ Технічні характеристики

Параметр/ Parameter/ Parametr/ Технічні характеристики	Значение/ Value/ Mânî/ Значення
Типоисполнение/ Type/ Újgiliik oryndalýy/ Типовиконання	ДБО/ ДВО/ ДВО/ ДВО/ ДВО/ ДВО/ ДВО/ ДВО/ ДВО/ ДВО/ ДВО/ DBQ DBQ DBQ DBQ DBQ DBQ DBQ DBQ DBQ DBQ DBQ 5001 5005 5002 5006 5003 5007 5004 5008 5010 5011
Номинальное напряжение, В~/ Rated voltage, V~/ Nominaldy kermeý, V~/ Номинальна напруга, В~	230
Диапазон рабочих напряжений, В~/ Operating voltage range, V~/ Jumys kermeýleriniń diapazony, V~/ Діапазон робочих напруг, В~	198 ÷ 253
Номинальная частота сети, Гц/ Rated network frequency, Hz/ Jelinini nominaldy jiligi, Hz/ Номинальна частота мережі, Гц	50

Продолжение таблицы/Continuation of table / Kesteniň jalğasy/
Продовження таблиці А. 1

Параметр/ Parameter/ Parametr/ Технічні характеристики	Значение/ Value/ Máni/ Значення									
Типоисполнение/ Type/ Úlgilik oryndalýy/ Типовиконання	ДБО/ ДВО/ ДВQ 5001	ДБО/ ДВО/ ДВQ 5005	ДБО/ ДВО/ ДВQ 5002	ДБО/ ДВО/ ДВQ 5006	ДБО/ ДВО/ ДВQ 5003	ДБО/ ДВО/ ДВQ 5007	ДБО/ ДВО/ ДВQ 5004	ДБО/ ДВО/ ДВQ 5008	ДБО/ ДВО/ ДВQ 5010	ДБО/ ДВО/ ДВQ 5011
Источник света/ Light source/ Jaryq kózi/ Джерело світла	SMD 2835									
Световой поток, лм/ Luminous flux, LM/ Jaryq aýuny, lm/ Світловий потік, лм	1200		2400		1200		2400		3400	
Номинальная мощность, Вт/ Rated power, W/ Nominaldy qýaty, W/ Номінальна потужність, Вт	18		36		18		36		45	
Цветовая температура, К/ Color temperature, K/ Tús temperatýrasy, K/ Корельована колірна температура, К	4000	6500	4000	6500	4000	6500	4000	6500	4000	6500
Коэффициент мощности/ Power factor/ Qýat koeffitsienti/ Коефіцієнт потужності	≥9									
Коэффициент пульсации/ Ripple factor/ Pýlsatma koeffitsienti/ Коефіцієнт пульсації світлового потоку	≤5 %									
Индекс цветопередачи/ Color rendering index/ Tús berý indeksi/ Индекс кольоропередавання	≥70 Ra									
Класс энергоэффективности/ Energy efficiency class/ Energiya tiimidiligi klassy/ Клас енергоефективності	A									
Класс светораспределения по ГОСТ Р 54350/ Light distribution class/ MEMST R 54350 boynusha jaryq taratý klassy/ Клас світлорозподілу згідно з ДСТУ 8546:2015	П (прямого света)/ D (direct light)/ T (tikele jaryq)/ П (прямого світла)									
Класс защиты по ГОСТ IEC 60598-1/ Protection class as per IEC 60598-1/ MEMST IEC 60598-1 boynusha qorğau klassy/ Клас захисту згідно ДСТУ EN 60598-1	I									
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529)/ Degree of protection as per IEC 60529/ MEMST 14254 (IEC 60529) boynusha qorğau därejesi/ Ступінь захисту згідно ДСТУ EN 60529	IP20									
Диапазон рабочих температур/ Operating temperature range/ Jumys temperatýrasunyň diarazonu/ Діапазон температури навколишнього середовища	(-20...+50) °C									
Комплектность/ Complete set/ Jyntygý/ Комплектність	Светильник, Этикетка, Скобы монтажные, Комплект крепежа/ Luminaire, Data Sheet, Mounting Brackets, Mounting Kit/ Shyragdan, Zattaňba, Montajdyq qapsymalar, Bekitkish jyntygý/ Світильник, Етикетка, Скоби монтажні, Комплект кріплення									
Ремонтопригодность/ Repair capability/ Jóndeýge jaramdygý/ Ремонтопридатність	Неремонтопригодны/ Non-repairable/ Jóndeýge jaramdy emes / Неремонтопридатні									
Обслуживание/ Maintenance/ Qyzmet kórsetý/ Обслуговування	Чистка мягкой сухой тканью без применения агрессивных моющих средств/ Clean with a soft dry cloth without harsh detergents/ Agressivti jyý quraldaryn qoldanbai jumsaq qurğaq matamen tazalay/ Чищення м'якою сухою неворсистю ганчіркою без застосування агресивних миючих засобів, при відключеному електроживленні									

Продолжение таблицы/Continuation of table / Kesteniň jalğasy/
Продовження таблиці А. 1

Параметр/ Parameter/ Параметр/ Технічні характеристики	Значение/ Value/ Mânî/ Значення
Типоисполнение/ Type/ Ўлгилік oryndalýy/ Типовиконання	ДБО/ ДВО/ ДВQ ДБО/ ДВО/ ДВQ ДБО/ ДВО/ ДВQ ДБО/ ДВО/ ДВQ ДБО/ ДВО/ ДВQ ДБО/ ДВО/ ДВQ ДБО/ ДВО/ ДВQ ДБО/ ДВО/ ДВQ ДБО/ ДВО/ ДВQ ДБО/ ДВО/ ДВQ
Утилизация/ Disposal/ Kádege jaratý/ Утилізація	По требованиям законодательства на территории реализации/ According to the requirements of the legislation in the territory of implementation/ Iske asyry aýmağynda zaňnama talaparty boýunsha/ Згідно з Законом України «Про вилучення з обігу, переробку, утилізацію, знищення або подальше використання неякісної та небезпечної продукції»
Условия транспортирования и хранения/ Transportation and storage conditions/ Tasymaldaý jáne saqtaýshartary/ Умови транспортування та зберігання	В упаковке производителя. Высота штабеля не более 5 рядов. Относительная влажность до 98 % при 25 °C/ In the manufacturer's packaging. The height of the stack is not more than 5 rows. Relative humidity up to 98 % at 25 °C/ Öndirýshiniň qaptamasynnda. Qatardyň bikiği 5 qatardan aspaýdy. 25 °C kezinde salystyrmaly ýlgaldylygy 98 %-ga deñiň/ В упаковці виробника. Висота штабеля не більше рядів. Відносна вологість до 98 % при 25 °C
Температура хранения и транспортирования/ Storage and transport temperature/ Saqtaý jáne tasymaldaý temperaturasy/ Температура зберігання і транспортування	(-50...+40) °C
Срок службы, часов/ Service life, hours/ Qyzmet merzimi, sağat/ Строк служби, годин	30000
Гарантийный срок (со дня продажи)*, месяцев/ Warranty period (from the date of sale)*, months/ Kepildik merzimi (satylgán kúnnen bastap)*, ailar/ Гарантийний строк (з дня від дати продажу)*, місяці	24

Примечания

1. *Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения, наличия кассового чека и заполненного гарантийного талона.

2. Остальные технические параметры, условия безопасного и эффективного использования указаны на сайте: www.iek.lighting

Notes

1. * The warranty remains subject to the buyer's compliance with the rules of operation, transportation and storage, the presence of a cash receipt and a warranty card filled in.

2. Other technical parameters, conditions for safe and effective use are listed on the website: www.iek.lighting

Eskertýler

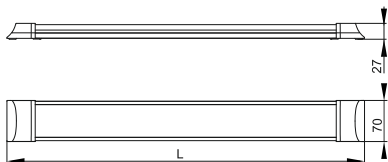
1. * Kepildik satyp alýshy paidalaný, tasymaldaý jáne saqtaý erejelerin saqtağan, kassalyq chek pen toltyrylgan kepidik talony bolgan kezde saqtalady.

2. Basqa tehnikalyq parametrler, qayypsiz jáne tiimdi paidalaný sharttary www.iek.lighting saitynda kórsetilgen.

Примітки

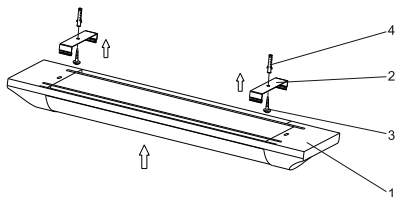
1. *Гарантія зберігається при дотриманні покупцем правил експлуатації, транспортування і зберігання, наявності касового чека та заповненого гарантійного талона.

2. Інші технічні характеристики, умови безпечного і ефективного використання вказані на сайті: www.iek.ua



Типоисполнение Version Úlgilik oryndalýy Типовиконання	Длина светильника L, мм Luminaire length L, mm Shyraǵdannyı uzynđuǵy L, mm Довжина світильника L, мм
ДБО 5001; ДБО 5003; ДБО 5005; ДБО 5007 DBO 5001; DBO 5003; DBO 5005; DBO 5007 DBQ 5001; DBQ 5003; DBQ 5005; DBQ 5007	600
ДБО 5002; ДБО 5004; ДБО 5006; ДБО 5008 DBO 5002; DBO 5004; DBO 5006; DBO 5008 DBQ 5002; DBQ 5004; DBQ 5006; DBQ 5008	1200
ДБО 5010; ДБО 5011 DBO 5010; DBO 5011 DBQ 5010; DBQ 5011	1500

Рисунок / Figure / Сырет/ Рисунок А.1 – Габаритные размеры/ Overall dimensions/ Gabarittik ólshemderi/ Габаритні розміри



- 1 – светильник/ luminaire/ shyraǵdan/ світильник;
- 2 – скоба/ bracket/ қапсырма/ скоба;
- 3 – винт самонарезающий/ self-tapping screw/ ózdiginen kesetin buranda/ гвинт самонарізний;
- 4 – дюбель пластмассовый/ plastic dowel/ plastmassaly diybel/ дюбель пластмасовий

Рисунок / Figure / Сырет/ Рисунок А.2 – Монтаж/ Mounting procedure/ Montaj/ Монтаж



Рисунок / Figure / Сырет/ Рисунок А.3 – Подключение светильника/ Luminaire connection/ Shyraǵdandy qosý/ Підключення світильника